



沈莹宝 著

沈云【盛湖竹枝词】新注

古吴轩出版社

沈云《盛湖竹枝词》新注

解讀齋



沈莹宝 著 古吴轩出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

沈云《盛湖竹枝词》新注 / 沈莹宝著. —苏州:
古吴轩出版社, 2012.10

ISBN 978-7-80733-922-9

I. ①沈… II. ①沈… III. ①竹枝词-注释-中国-
民国 IV. ①I222.86

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第236564号

责任编辑: 许雪根

特约编辑: 董 侠

装帧设计: 吴自强

责任照排: 周建春

责任校对: 张 蕾

特约校对: 沈志强

书 名: 沈云《盛湖竹枝词》新注

著 者: 沈莹宝

出版发行: 古吴轩出版社

地址: 苏州市十梓街458号 邮编: 215006

Http://www.guwuxuancbs.com E-mail: gwxcbs@126.com

电话: 0512-65233679 传真: 0512-65220750

印 刷: 苏州日报印刷中心

开 本: 880 × 1230 1/32

印 张: 6.75

版 次: 2012年10月第1版 第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-80733-922-9

定 价: 28.00元

自序

“竹枝词”是一种由古代巴蜀地区的民歌演变而来的诗体，一般认为是唐代诗人刘禹锡第一个把四川的民歌《竹枝》演化为文人的诗体，因而名为“竹枝词”。这种诗体具有鲜明的民间歌谣格调，又有浓郁的生活气息，所以在民间得到广泛流传，也受到当时以及后世诗人的推崇，对后代影响很大。许多有名的诗人都写过“竹枝词”。

沈云先生的《盛湖竹枝词》成书于民国七年（1918），全书分上、下两卷，共选录竹枝词200首。这是一本以竹枝词为载体，全面反映盛泽的历史、人文、经济、社会、民俗、景观、特产等方方面面内容的诗集，诗集后还附以《盛湖杂录》，因此可以把它视为《盛湖志》的极好的补充。

《盛湖竹枝词》的作者沈云（1864~1921）字秋凡，原籍浙江秀水（今嘉兴），生于盛泽。沈氏系王江泾望族，1860年为避兵祸，其父举家迁居盛泽。沈云先生自幼受到良好的家庭教育，文学功底极深。1901年，里人郑慈谷（柳亚子先生的岳父）在自家的大厅世泽堂创办了盛泽的第一所学校——郑氏小学，1903年郑慈谷又与张嘉桐、洪鹗在太平桥堍的东书院原址上创办盛湖公学（后改名为吴江县第三高等小学），沈云先后受聘为郑氏小学和盛湖公学的教师。沈云还是南社的早期社员。

沈云为撰写《盛湖竹枝词》耗费了十年的心血，不仅查阅了大量的历史文献，还对他所生活的那个时代的盛泽情状作了详实的调查，因此为我们展现了一幅幅真实、生动的画面，让后人能对百年前的盛泽有较为明晰的了解。

《盛湖竹枝词》成书之时，就受到当时社会名流的好评，柳亚子、陈去病、范烟桥、陈次青、洪雄声、张嘉荣、简书勋、孙光文、李世由（时任吴江县知事）、徐佩青、曹咏絮等人分别赋

诗填词祝贺，李世由、唐佩金为之作序，柳亚子、李世由、洪雄声、郑式如等筹资为之刊印。

三十年前一个偶然的机，我收藏了一册《盛湖竹枝词》，爱之如宝，反复研读，并将它作为写作时的资料依据，得益匪浅。

光阴荏苒，《盛湖竹枝词》成书至今已近百年，当时印刷的数量又十分有限（仅印了800册），故而如今能看到此书的人极少，再说诗后的附注又过于简略，不熟悉文言文的人也许难以读懂。

100年来，盛泽的变化天翻地覆，今天的年轻人对百年前的盛泽已经陌生，因此，一些关注盛泽历史的读者希望我能为此做些事。自2007年起，我在《吴江日报》的专栏《谈古论今说盛泽》中发表了78篇短文，介绍盛泽的历史、文化、经济、社会，重点介绍丝绸文化方面的内容，引起了不小的反响，2009年专栏结束时由古吴轩出版社结集出版。随后，我又抽时间重读《盛湖竹枝词》，并查阅了清乾隆以来的几本《盛湖志》、《盛泽镇志》和其它地方志，开始为沈云先生的《盛湖竹枝词》撰写《新注》。《沈云〈盛湖竹枝词〉新注》的撰写前后历时近3年，至2012年5月完稿，并自2011年12月起在《盛泽周报》上以专栏的形式连载。

《新注》以沈云先生的原注为本，对竹枝词的内容重新进行注释和解读，并添注更多的历史资料、百年来的变化以及今天的现状，力求让今天的读者能读懂，以进一步了解盛泽的历史文化。

在第十三届盛泽丝绸文化节即将开幕之际，谨以此书向丝绸文化节献礼。

沈莹宝

2012年8月15日于静远斋

思绪飘飘

傍晚的一场大雨，冲走了夏末秋初时节难耐的炎热。在这难得一见的凉爽好天气里，人们的步履不再匆忙，脸上的神态也安宁了许多。如此好的天气实在令人舒心，激起我心中一阵莫名的冲动，想去孩提时曾经戏耍过的旧时弄堂寻找一种难以名状的感觉。这究竟是一种什么感觉呢？我不知道，但是它确实在我心底涌动着，复杂而真切，却不知道该用什么词语去准确地表达。为此，我的心底浮起一丝惆怅。

我在幽深而苍老的小弄堂里徘徊，耳边不时重复着沈莹宝老师的声音：“亦红啊，想请你为《沈云〈盛湖竹枝词〉新注》写点文字，谈谈你的感受……”这是他前天与我通电话时提出的要求，他的声音虽然一如既往的亲切随和，可当我放下电话后就有点不知所措了……

沈老师即将出版的新作《沈云〈盛湖竹枝词〉新注》是为我的曾祖父沈云先生的《盛湖竹枝词》所作的新注，通过他的视角重新诠释了《盛湖竹枝词》中所描绘的盛泽历史文化。此举让我既钦佩又感动。

沈老师是我们盛泽的文化名人，为盛泽文化的传承发展作出了很大的贡献。由于工作上的原因，我和他接触比较多。沈老师对家乡盛泽充满了感情，对盛泽的文化渊源如数家珍，作为晚辈，我对他十分敬佩，每次聆听沈老师用通俗亲切的话语介绍盛泽文化时，我都觉得在享受中受益匪浅。曾经有领导赞誉沈老师是我们盛泽的一张文化名片，而盛泽的丝绸文化也因为沈老师的娓娓道来而更具魅力。

在《沈云〈盛湖竹枝词〉新注》中，沈老师用行云流水般朴实自然的文字为盛泽的历史文化又添上了浓墨重彩的一笔，相信

我的曾祖父泉下有知也会感谢沈老师的。然而，当沈老师邀我写点感受的时候，我真的感到很惶恐与惭愧：我的曾祖父饱读诗书，为地方历史文化倾注了大量心血，写作了200首《盛湖竹枝词》，受到柳亚子先生的肯定并成为南社的社员，而作为后辈的我，虽然是一名文化工作者，平时工作也不敢怠慢，却未曾潜心研究过家乡的历史，对盛泽的文化积淀知之甚少，和先人的那份成就相比，我无法不愧疚和惶恐。

思绪飘飘间，我迈步踏上斜桥，站立于桥头凝神眺望。曾祖父的旧居就在斜桥的附近，这里的石桥、弄堂和一湾悠悠的碧水我都十分熟悉。面对眼前的一切，我突然感到从未谋面的曾祖父是那么的亲近和温暖，我想，除了那份血液里流淌着的亲情，或许还因为我们都深怀着一份对盛泽文化的热爱之情吧。

雨后的暮色格外的清新，暮色中的盛泽散发着江南古镇迷人的气息，此时，我心中那份莫名涌动的情感似乎渐渐地清晰起来：初秋的微风中，我穿越弄堂时体会到的是一份对曾祖父的亲近感和对盛泽历史文化的亲近感，而触动我追寻这份感觉的，是沈莹宝老师以及他的《沈云〈盛湖竹枝词〉新注》。作为沈云的后人，我感谢沈老师对曾祖父沈云先生文化成就的肯定和重视；作为一名文化工作者，我更感谢沈老师又一次为盛泽文化作出了贡献，《沈云〈盛湖竹枝词〉新注》的出版，将再次为老盛泽人增添一抹历史的记忆，让新盛泽人感受一份文化的浸润。

沈亦红

2012年8月22日

（作者系盛泽镇社会事业局文教科副科长、盛泽镇文联副主席）

沈云

盛湖

竹枝词
新注

目 录

自序	沈莹宝
思绪飘飘	沈亦红
一、合路村	001
二、盛斌结寨	002
三、盛章食邑	003
四、竹堂古祠	004
五、东庙与西庙	005
六、半巢居	006
七、西湾渔舍	007
八、红梨渡	008
九、九娘坟	009
十、沈万三轶闻	010
十一、廉吏阿撒都刺圆	011
十二、史仲彬轶闻	012
十三、西村先生	013
十四、明真道院	014
十五、目澜洲	015
十六、碧霞行宫	016
十七、圆明禅寺	017
十八、庆寿庵	018
十九、钱王墓	019
二十、烂溪周氏	020
二十一、海瑞祠	021
二十二、窠峰园	022
二十三、王孙旧宅	023
二十四、龙庵借读	024
二十五、卜梦熊	025
二十六、卜舜年	026

二十七、洞真宮	027
二十八、衫衫子轶聞	028
二十九、石門王氏	029
三十、三家村朱氏	030
三十一、湯三俊轶聞	031
三十二、一門俊士	032
三十三、周燠	033
三十四、朱明德轶聞	034
三十五、貞白樓	035
三十六、折蘆庵詩僧	036
三十七、徐錚轶聞	037
三十八、孝子張天章	038
三十九、殉難池	039
四十、凌巷	040
四十一、徐佛轶聞	041
四十二、名姝柳如是	042
四十三、明月藕花共一樓	043
四十四、一門風雅	044
四十五、湯尹嫻轶聞	045
四十六、張小姑抗婚	046
四十七、秀才浜	047
四十八、秀園	048
四十九、西園	049
五十、歸鴻驤	050
五十一、無患木	051
五十二、計東	052
五十三、思子亭	053
五十四、丹青妙手	054
五十五、睽娘與香木城	055
五十六、拾錦塘	056
五十七、朱逢源轶聞	057
五十八、行行且止亭	058

五十九、仲有余寻父	059
六十、集寿老民	060
六十一、汪文柏	061
六十二、释力成轶闻	062
六十三、诗人之家“春晖堂”	063
六十四、史善长轶闻	064
六十五、鸾影遗稿	065
六十六、话雨楼王氏	066
六十七、沈烜轶闻	067
六十八、停云读画楼	068
六十九、话雨楼寓贤	069
七十、钱杜轶闻	070
七十一、张孝子坊	071
七十二、红梨诗社	072
七十三、仲湘轶闻	073
七十四、李筠轶闻	074
七十五、沈曰富	075
七十六、郑氏昆仲	076
七十七、陈宗元	077
七十八、华阳堂	078
七十九、孙金彪轶闻	079
八十、庚申旧事	080
八十一、轧杀桥	081
八十二、愚孝旧闻	082
八十三、甘旨奉母	083
八十四、清末书家	084
八十五、清末画师	085
八十六、李龄寿	086
八十七、文采风流五百年	087
八十八、汪守愚	088
八十九、徐孝子	089
九十、陈其荣轶闻	090

九十一、井砖桥石上的历史	091
九十二、终慕桥	092
九十三、斜桥	093
九十四、文起阁	094
九十五、迎风庵	095
九十六、小洞庭	096
九十七、三义士墓	097
九十八、白马泉	098
九十九、普同塔	099
一百、山塘上	100
一百零一、绮疏曲阑	101
一百零二、山家坝与绿葭潭	102
一百零三、前姚与下姚	103
一百零四、画师桥	104
一百零五、菱叶渡	105
一百零六、桥梁与坊巷	106
一百零七、白龙桥	107
一百零八、澄溪桥	108
一百零九、庚申亭	109
一百十、绸市	110
一百十一、庄面	111
一百十二、会馆	112
一百十三、绍兴人	113
一百十四、县丞署	114
一百十五、慈善业	115
一百十六、吴绫	116
一百十七、丝织女	117
一百十八、绸贱伤民	118
一百十九、领投	119
一百二十、香云纱	120
一百二十一、弄堂	121
一百二十二、电灯公司	122

一百二十三、疏浚市河	123
一百二十四、渔业争端	124
一百二十五、长庆坊火灾	125
一百二十六、灾后重建	126
一百二十七、沉船旧闻	127
一百二十八、东西两书院	128
一百二十九、洋学堂	129
一百三十、瞎子算命	130
一百三十一、“念佛偈”	131
一百三十二、时医“飞邀”	132
一百三十三、“扑克”西来	133
一百三十四、天然美	134
一百三十五、时髦女郎	135
一百三十六、时尚饰物	136
一百三十七、“文明”婚礼	137
一百三十八、闹新房	138
一百三十九、“毛脚女婿”	139
一百四十、“敲猪头”	140
一百四十一、十庙烧香	141
一百四十二、慈渡庵	142
一百四十三、观音堂	143
一百四十四、永庆庵	144
一百四十五、五楼十阁	145
一百四十六、莲花池与莲子兜	146
一百四十七、养正社	147
一百四十八、大钟圩黄雀	148
一百四十九、圩名谣	149
一百五十、“挑脚杆”	150
一百五十一、九曲	151
一百五十二、轮船	152
一百五十三、时鲜蔬菜	153
一百五十四、水乡美味	154

一百五十五、湖鲜	155
一百五十六、青壳螺蛳青口蚶	156
一百五十七、藁心菜	157
一百五十八、黄花鱼	158
一百五十九、河蚌	159
一百六十、酱肉	160
一百六十一、杜瓜	161
一百六十二、腌菜	162
一百六十三、土银鱼与针口鱼	163
一百六十四、菱角	164
一百六十五、云片糕	165
一百六十六、蒸缸羊肉冬酿酒	166
一百六十七、绸糖	167
一百六十八、定胜糕	168
一百六十九、点心	169
一百七十、过新年	170
一百七十一、请厕神	171
一百七十二、接路头	172
一百七十三、刘猛将神	173
一百七十四、马灯会	174
一百七十五、开庄日	175
一百七十六、小满戏	176
一百七十七、上花坟	177
一百七十八、网船会	178
一百七十九、双阳会	179
一百八十、坐蒲墩	180
一百八十一、轧神仙	181
一百八十二、蚕关门	182
一百八十三、看花蚕	183
一百八十四、“小暑一声雷”	184
一百八十五、“上看初三下十六”	185
一百八十六、立夏称人	186

沈云

盛湖

竹枝词
新注

一百八十七、端午旧俗	187
一百八十八、暑月食素	188
一百八十九、七夕乞巧	189
一百九十、观音赛会	190
一百九十一、中元对歌	191
一百九十二、宝塔灯	192
一百九十三、盂兰盆会	193
一百九十四、狗屎香	194
一百九十五、重阳节	195
一百九十六、烧香船	196
一百九十七、“开租欠”	197
一百九十八、小年夜	198
一百九十九、祭年神	199
二百、过房亲	200

一、合路村

沧桑几阅市廛存，谁识当年合路村。

青草滩原瓯脱地，后人何事效争墩？

盛泽地处江苏、浙江两省的交界处。春秋时期（前770—前476），这里是吴越两国的边城之地，说不清属于吴国还是越国，故而盛泽最早的地名叫“合路”；到三国时期（220—280）又名“青草滩”；直到南宋时，才有了“盛泽”的名字。

清乾隆《盛湖志》上有这样一段记载：“盛泽古名合路。因春秋间吴越相争……盛泽与黄溪皆边城之地，可为吴，可为越，难为分析，故名合路。后禾城（嘉兴）迁徙，是处化为青草，故（三国）孙吴时名为青草滩。至唐宋时仍名合路村。”沈秋凡在《盛湖杂录》的《盛泽成镇始末考》中推断：“唐宋时犹名合路，是盛泽之名必起于南宋矣。”

两千多年来，盛泽历经沧桑，现如今已发展成为经济繁荣的丝绸重镇，与当年的合路村早已不可同日而语，因此，秋凡先生发出了“沧桑几阅市廛存，谁识当年合路村。”的慨叹。

由于早年间文字记载的缺失，以往的吴江地方志上对于合路、青草滩、黄溪等地名的归属关系，说法不一。秋凡先生认为青草滩本是“瓯脱”之地，故而不必再为此争辩不休了。

“市廛”是指商店集中的地方。

“瓯脱”一词在匈奴语里意为“边境屯戍或守望之处”，指边境地区双方之间的缓冲地带。

二、盛斌结寨

元戎小队驻郊垆，壁垒湖滩草色青。

寨泽音讹碑可证，异闻曾载宋图经。

关于盛泽镇名的来历，史料记载有几种说法。“盛斌结寨”即其中一说。

沈秋凡所著《盛泽成镇始末考》载：“汤豹处贮真斋笔麈云：盛泽荡，古名盛寨湖。天启三年（1623），耕夫锄地得南宋单昇墓碑，称阡（迁）于澄源乡盛寨荡之濬（水边）。余初不晓盛寨二字之义，及阅《祥符图经》乃知，孙吴赤乌初，盛斌为司马领濠寨，建围作田，结寨于此，故名。今荡之东北隅有寨湖，则寨字之讹作入声，乃因寨与泽其音相近耳。”

根据汤豹处查阅宋《祥符图经》后考证：三国时期，孙吴赤乌三年（240），吴大帝孙权命上大夫倪让、将军徐杰、司马领濠寨盛斌分拨地界建围、作田、屯兵，自青草滩筑寨至野和溪（即今黄家溪）。老百姓称盛斌结寨之地为“盛寨”，后来因为“泽”与“寨”读音相近，所以又把“盛寨”渐渐地讹传为“盛泽”。

汤豹处是明末清初时的盛泽名人，好吟咏，善鼓琴，书画尤工，他在《贮真斋笔麈》中所记载的“澄源乡（唐中期后，盛泽之地属嘉兴澄源乡，后梁开平三年（909）设吴江县，澄源乡划归吴江）盛寨荡”，又称“盛寨湖”、“盛泽荡”、“盛湖”、“舜湖”，即今天的西白漾的古名。他的文章中所载之事应该可信。

如果“盛斌结寨”之说可信，那么盛斌应该算是开发盛泽最早的一位前辈了。

“元戎”是主将的意思，“郊垆”即郊外。

三、盛章食邑

开国南迁姓氏传，东西大泽至今沿。
万家烟火由来盛，何待朱明成化年。

关于盛泽镇名的由来还有一说，即“盛章食邑”。

清乾隆《盛湖志》称：“宋南渡后，临安盛章以建都之所第宅丛集，一廛月数十金，遂迁吴江之二十都（亦有它志称迁一都）。后论功封章为吴江开国伯，食邑于此，土田第宅在在有之。一都为盛庄，二都为盛家舍，四都为盛乌田，十七都为盛墩，其地（他）若盛家田、盛家廊、盛家汇，不一而足。而二十都其旧居也，东西连大泽，遂名盛泽；市东犹有盛家港、盛家荡，至今子孙犹居之。”

盛章，字如晦，临安人，南宋淳熙十四年（1187）进士，官至吏部尚书、敷文馆学士，后因功封为吴江开国伯，食邑于此。由于盛章在吴江一带拥有大量的田产，其子孙繁衍散居于城乡各处，因此留下了许多冠以“盛”字的地名。他的旧居在二十都（“都”是旧时的一级行政区划），因东西两边都是大湖，故而名为盛泽，似乎也说得通，但同治《盛湖志》认为：“盛泽因章得名，无可征考，姑从阙疑。”

关于盛泽兴盛的时间，历来颇有争议。《盛泽镇志》称：“明弘治年间，盛泽仍以村名，居民仅五六十家。嘉靖《吴江县志》始称盛泽为市。”一般史料也认为盛泽直到明朝成化年间（1465—1487）才因丝绸织造业的形成而逐渐繁盛。但是，史料中又有“晋泰始五年（269）建庙桥（东庙桥）”、“（唐）开元二年（714）建善嘉桥”、“开元八年（720）建龄嘉桥”、“（宋）雍熙二年（985）建登椿桥”、“元末（1368年前），沈万三建南胜坊、北胜坊”的记载。试想，从东庙桥到善嘉桥不足500米的市河上，宋朝时已建起四座桥，元末又建成两处街坊，怎么可能到明朝弘治年间（1488—1505）还是个村呢？难怪秋凡先生要提出“万家烟火由来盛，何待朱明成化年”的疑问了。